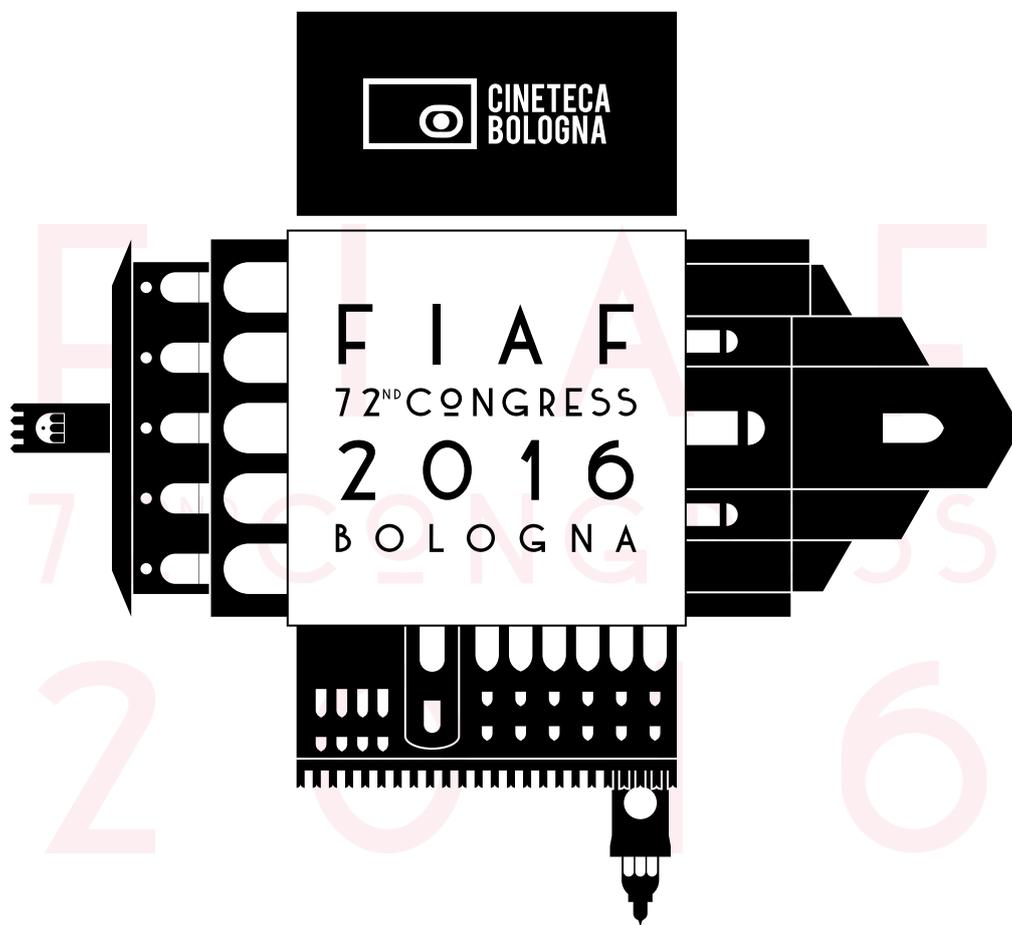




CINETECA
BOLOGNA



72.° CONGRESSO DE LA FIAF

Bolonia / 24-29 junio 2016

BOLETÌN ELECTRÒNICO N.° 1



Estimados amigos y colegas:

La Fundación *Cineteca di Bologna* tiene el agrado de presentar la edición 2016 del congreso de la FIAF, que se celebrará en Bolonia, del 24 al 28 de junio de 2016.

La *Cineteca di Bologna* tiene mucho que agradecer a la FIAF y a la generosidad de los archivos; de hecho, nuestra historia cambió radicalmente desde cuando la FIAF nos acogió en 1989.

Bolonia tuvo la ocasión de albergar los trabajos del congreso en 1994, además de las últimas ediciones de la FIAF Restoration Summer School. A 22 años de distancia, deseamos hacer partícipes a todos los miembros de la FIAF de las metas alcanzadas y de los nuevos retos: nuevos espacios para los archivos, el taller de restauración L'Immagine Ritrovata y, sobre todo, la nueva gran sala en pleno casco histórico, el Modernissimo, en la antigua sala inaugurada en 1914.

En cuanto a la restauración y a la conservación de los archivos, en 2015, después del proyecto decenal Chaplin, emprendimos una nueva investigación dedicada a las películas de Buster Keaton.

Al igual que en 1994, el Congreso se celebrará durante el festival // *Cinema Ritrovato* (El cine Reencontrado), desde el sábado 25 de junio hasta el sábado 2 de julio, que, de hecho, es el festival de las filmotecas. No solo porque ha sido organizado por una filmoteca, sino también porque el programa no habría sido posible sin la colaboración de las filmotecas de todo el mundo. El festival se centrará en los grandes temas que caracterizan las actividades de un archivo cinematográfico.

La concomitancia de los dos eventos facilita asimismo la participación de numerosos archivos, y supone la ventaja de reducir el impacto económico para cada entidad. Por otro lado, creemos que sea importante reunir el espíritu típicamente científico y teórico con el placer de la visión en una sala durante un festival que cada año muestra rarezas y retrospectivas dedicadas a los grandes maestros de la historia del cine.

El tema elegido para el taller anual será obligatoriamente la restauración: el Congreso y el Festival representarán la ocasión ideal para presentar nuevos estudios de casos y para profundizar en cuestiones técnicas y metodológicas junto con especialistas del sector procedentes de todo el mundo. El éxito que tienen actualmente las ediciones en DVD y la participación de las grandes productoras estadounidenses o europeas en las restauraciones han sido posible gracias al extraordinario trabajo que han realizado las filmotecas durante decenios. Si actualmente podemos ver las imágenes de las películas del pasado con solo encender un ordenador o una tablet, lo debemos a las filmotecas, a la FIAF y al exitoso trabajo que han desarrollando a partir de los años treinta.

Creemos que esta es una época en la que todo está evolucionando y que la ocasión del congreso de Bolonia puede ser interesante para profundizar en la nueva vida que está recuperando el cine del pasado. El primer día, el taller afrontará el tema de la restauración (qué se restaura actualmente, nuevas tecnologías, cuestiones de documentación, etc.) en colaboración con The Reel Thing. El segundo día estará dividido en dos partes: la mañana, dedicada a la cuestión «película versus digital», analizada bajo diferentes puntos de vista: desde el miedo por la desaparición del soporte físico, puesto en discusión por una reciente encuesta de la que emerge que ahora las filmotecas están utilizando películas, hasta la preocupación por la pérdida de la cultura de la película. Por la tarde, en cambio, se tratará de arrojar luz sobre otro tema muy interesante: las salas que presentan películas del pasado ya no son exclusivamente las de las filmotecas. El caso del multiplex abierto por Pathé en París, Les Fauvettes, que presenta solamente cine del pasado, pero también salas históricas que tras ser restauradas encuentran nueva vida: la primera sala de la historia, Eden de La Ciotat, que volvió a abrir el año pasado; las salas históricas de Los Ángeles, reutilizadas en clave diferente; la magnífica sala del Majestic Theatre de Nueva York; la sala histórica del Austrian Filmarchiv, recién inaugurada, y el Modernissimo de Bolonia, junto a otras salas italianas como el cine Odeon de Florencia. Todas parecen seguir el ejemplo sugerido por la Filmoteca Española y su sala Doré, ejemplo pionero de recuperación de una sala histórica. Parece que está surgiendo por primera vez una renovada atención por las salas históricas y creemos que sería interesante afrontar esta cuestión, especialmente porque deseamos inaugurar nuestra nueva sala, el cine Modernissimo, propio con ocasión del Congreso del 2016.

El día libre de los trabajos del congreso se podrá transcurrir siguiendo la programación del festival, que propone películas, encuentros y debates de la mañana a la noche en cuatro salas de la ciudad, o haciendo una visita guiada a nuestros archivos y al taller de restauración, o visitando la ciudad de Bolonia y otras ciudades de Emilia-Romaña tales como Ferrara y Parma. Para la ocasión se propondrán itinerarios cinematográfico-turísticos inéditos por Bolonia y otras ciudades que han inspirado a los grandes directores de esta región como Antonioni, Fellini, Avati, Bellocchio, Zurlini, Pasolini y Vancini.

Para concluir las jornadas de encuentros, hemos organizado proyecciones nocturnas al aire libre en la Piazza Maggiore: un entorno mágico donde más de 3000 personas podrán disfrutar nuevamente de obras maestras en la gran pantalla.

Gian Luca Farinelli

Director

Cineteca di Bologna

PROGRAMA



CINETECA BOLOGNA

MARTES 21

Recepción de los miembros del Comité Ejecutivo de la FIAF

MIÉRCOLES 22

Mañana y tarde:

Reunión del Comité Ejecutivo (Primera sesión)

JUEVES 23

Mañana:

Recepción y acreditación de los delegados

Reunión del Comité Ejecutivo (Segunda sesión)

Tarde:

Recepción y acreditación de los delegados

Reuniones de las comisiones

Noche:

Recepción de bienvenida.

VIERNES 24

Mañana:

Acreditación de los delegados

Inauguración del Congreso

Asamblea general (primera sesión)

Tarde:

Asamblea general (segunda sesión)

SÁBADO 25 - PRIMER DÍA DEL FESTIVAL IL CINEMA RITROVATO

Mañana:

Foro abierto

Tarde:

Foro del segundo siglo

DOMINGO 26

Mañana y tarde:

Simposio: «Una vida nueva para el cine del pasado» - 1.º día

1.ª y 2.ª sesión: La restauración en colaboración con The Reel Thing

LUNES 27

Mañana y tarde:

Simposio: «Una vida nueva para el cine del pasado» - 2.º día

1.ª sesión: ¿Cultura digital versus película?

2.ª sesión: Las salas cinematográficas

MARTES 28

Mañana:

Talleres de las comisiones

Reuniones regionales

Tarde:

Reunión de clausura del Comité Ejecutivo

MIÉRCOLES 29

Mañana y tarde:

Visita a el Museo Nacional del Cine de Torino

El Museo se encuentra situado dentro de la Mole Antonelliana, un monumento singular y fascinante, símbolo de la ciudad de Torino. Y es a partir de los ambientes de la Mole que el escenógrafo suizo François Confino dio espacio al ingenio y a la fantasía, multiplicando los recorridos de la visita para dar vida a una presentación espectacular, que sorprende al visitante con estímulos visuales y auditivos.

o

Excursiones: rutas cinematográficas por las principales ciudades de Emilia Romagna: Bologna (Pier Paolo Pasolini, Valerio Zurlini y Pupi Avati), **Ferrara** (Michelangelo Antonioni y Florestano Vancini) y **Parma** (Giuseppe Bertolucci y Valerio Zurlini).

o

Día libre en el Festival Il Cinema Ritrovato

Visita a las exposiciones de la Cineteca di Bologna

Noche:

Fiesta de despedida

SIMPOSIO: UNA VIDA NUEVA PARA EL CINE DEL PASADO

El tema del simposio será naturalmente la restauración.

Se dedicarán dos jornadas completas al simposio: en la primera jornada, organizada en colaboración con The Reel Thing, se repasarán y actualizarán algunas cuestiones fundamentales, como:

- ¿Por qué restauramos películas hoy en día?
- ¿Qué películas?
- ¿Cómo deberíamos restaurar una película?
- ¿Cómo hay que difundir las películas restauradas?
- Necesidad de formación a nivel internacional (diferentes enfoques en diferentes partes del mundo)
- Documentar la restauración (mejores prácticas)

El segundo día se dividirá en dos partes. Por la mañana, el debate se centrará en la contraposición entre cultura digital y cultura de la película. ¿Son dos caminos opuestos o existe la posibilidad de colaborar?

Por la tarde, en cambio, ahondaremos en la centralidad del lugar en que se presentan las películas: la sala cinematográfica. En muchos lugares del mundo se están restaurando antiguas salas cinematográficas con la intención de recuperar las condiciones de visión originales. Este movimiento abarca también a las filmotecas, como demuestran ejemplos tales como la sala histórica del Austrian Filmarchiv, apenas inaugurada, y la próxima restauración del Modernissimo de Bolonia. Las presentaciones se alternarán con estudios de casos y proyecciones de películas restauradas.

EXPOSICIONES

Actualmente estamos evaluando la posibilidad de proponer exposiciones durante el congreso.

PROYECCIONES

Las proyecciones durante el simposio y todas las demás del *Festival Il Cinema Ritrovato* se realizarán en cuatro cine-teatros del centro de la ciudad.

El programa contempla además un espacio dedicado al nacimiento de la FIAF y a los archivistas que han escrito la historia de la FIAF, sus fundadores y otras personas de referencia.

INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA

La FIAF ofrecerá interpretación simultánea en los idiomas oficiales, es decir: inglés, francés y español.

TRANSPORTE

Bolonia está muy bien comunicada tanto a nivel nacional como internacional.

El aeropuerto internacional Guglielmo Marconi queda a 15 minutos del centro en autobús y conecta los principales aeropuertos italianos y europeos.

Bolonia es también un punto de enlace de trenes. El tren de alta velocidad la conecta con Florencia (37 minutos), Milán (65 minutos), Roma (2 horas y 22 minutos), mientras que a Venecia se puede llegar en menos de una hora y media.

La sede del congreso está situada en el casco histórico de Bolonia y se encuentra bien conectada con el resto de la ciudad mediante transporte público.

PASAPORTE Y VISTO

Los participantes del congreso deben solicitar información al Consulado o la Embajada italiana de sus países sobre los requisitos aplicables en cada caso. También se puede solicitar información acerca de las normas sobre visas a través del sitio web del Ministerio italiano de Asuntos Exteriores: http://www.esteri.it/visti/index_eng.asp.

MONEDA

La moneda oficial es el euro. Los bancos están abiertos hasta la 1:30 de la tarde y ofrecen servicio de cambio oficial, tanto en el aeropuerto como en la ciudad. Los hoteles y las tiendas aceptan todas las tarjetas de crédito.

CLIMA

Bolonia tiene un clima continental, sin ninguna influencia marítima. La clasificación climática es «zona E, 2259 GR/G». Los veranos son calurosos y sofocantes debido a la gran humedad de la zona, y pueden ser muy largos. Julio y agosto son los meses más calurosos, pero también en junio y septiembre pueden registrarse temperaturas de hasta 30 °C.

LOGÍSTICA, COMIDAS Y BEBIDAS

La ciudad de Bolonia es famosa en todo el mundo por la alta calidad de su gastronomía, por la belleza de su casco histórico y de sus museos y por contar con la Universidad más antigua del mundo occidental.

La asamblea general se celebrará en una sala bien equipada, próxima al centro de la ciudad (la organización se encargará de los traslados) y el simposio, en un cine-teatro situado en el centro de la ciudad, cerca de la *Cineteca di Bologna*.

El servicio de las pausas para café y comida será a cargo de la *Cineteca di Bologna*.

La organización garantiza asimismo la grabación audio y vídeo de las presentaciones.

ALOJAMIENTO

Bologna Welcome es la nueva DMO (Destination Management Organization) de Bolonia, que ofrece un servicio de reserva en línea e información útil, actualizada y clara a todos los participantes del congreso.

Recomendamos a todos los participantes reservar el alojamiento con antelación para beneficiar de las tarifas dedicadas. Descubra las ofertas de Bologna Welcome en el sitio <http://www.Bolognawelcome.com/en/>

IMPUESTO SOBRE LA ESTANCIA EN BOLONIA

Al igual que el resto de las principales ciudades italianas, Bolonia aplica el Decreto Legislativo n.º 23/2011 que introdujo el impuesto sobre la estancia, por el cual las personas no residentes que pernocten en un establecimiento turístico deben pagar un pequeño importe extra <http://bit.ly/1LugryN>